MINISTÈRE DES FINANCES
ET DU COMMERCE

INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE
ET DE LA RECHERCHE ECONOMIQUE

ENQUETE SUR LES BUDGETS DES MENAGES

TANANARIVE 1968-1969

CAHIER CONCERNANT LES TRANSACTIONS IMPORTANTES DES MENAGES.

REMARQUE : Si vous déménagez , veuillez nous le faire savoir. Vous pouvez utiliser pour cela le carton qui se trouve à la fin du cahier.

FANAMARIHINA Miangavy anareo izahay , raha mifindra trano mba hamerina ilay taratasy kely izay misy ny adiresy vaovao ao amin'ny faran'ity kahie ity.

Tompokolahy, Tompokovavy

Mila fiaraha-miasa avy aminareo ny INSRE amin'izao asa ataony eto Antananarivo izao : fanadihadiana momba ny fidirana sy fandaniam-bola isan-tokantrano. Ho enti-manomana ny Plana Dimy Taona Faharoa ary ho enti-mamantatra ny fari-piainana isan-tokantrano izany asa izany.

Ny fandaniana sy fidiram-bola andavanandro isan-tokantrano no tsy maintsy ho fantarina voalohany amin'izany. Koa hisy mpiasam-panjakana ho avy hamangy anareo amin'ity taona diavintsika ity, izay ho tonga isan'andro isan'andro ao an-tokantranonareo mandritry ny iray volana hametraka fanontaniana aminareo mba hahafantarana ireo fandaniana sy fidiram-bola ireo. Manaraka izany dia ny fandaniana sy fidiram-bola tsy mahazatra no ilaina ho fantatra, ary iangaviana ianareo mba hitana an-tsoratra ao anatin' ity cahier ity ny fandaniana sy fidiram-bola rehetra tsy mahazatra ataonareo mandritra ny taona. Ankoatr'izany koa anefa dia iangaviana ianareo mba hitahiry tsara ny filazana ny kaontim-bolanareo avy amin'ny bankinareo na ny C.C.P.

Ny lalàna laharana 67-026 nivoaka tamin'ny 18 desambra 1967 momba ny tsiambaratelo amin'ny statistique sy ny famepetrana ny olona hamaly ny fanontaniana, dia mametraka adidy aminareo hamaly ny fanontaniana, ary koa miantoka fa ny andinindininy izay homenareo anay dia tsy homena na iza na iza ivelan'ny Service Statistique (indrindra indrindra tsy ho ampiasain'ny mpikarakara ny hetra). Hatambatra amin'izay voalazan'ny tokantrano hafa izay voalaza momba ny ato aminareo, ary izany fitambarambe izany no ilain'ny mpanao Plana.

Miankina amin'ny fiaraha-miasa avy aminareo ny hahatsara na haharatsy io fitambarambe ilain'ny mpanao Plana io.

Dia misaotra anareo mialoha amin'ny hamenoanareo ampitandremana ity cahier ity.-

FANAZAVAZAVANA NY FOMBA HAMENOANA NY CAHIER

----oOo----

A.- FANONTANIANA MOMBA NY FANDANIAM-BOLA TSY MAHAZATRA.

Ny lazaina amin'izany fandaniam-bola tsy mahazatra izany dia ireo fandaniana(fividianana na fanamboarana) mihoatra ny ariary zato (500F) ankoatr'ireo fandaniana amin'ny sakafo na amin'ny kano-kanona madinika fikarakarana tokantrano sy amin'ny fitandremam-pahasalamana. Ireto avy no mety ho fandaniana amin'izany :

- mikasika ny fitafiana :

  ohatra : - costume 1
  - kiraro mivady 1
  - ets...

- mikasika ny fanaka :

  ohatra : - seza 3
  - lambam-baravarana 1 ....
  - ets...

- mikasika ny fintaterana :

  ohatra : - fividianana fiarakodia
  - fividianana bisikileta
  - fandehanana amin'ny taxi, na taxi brousse
  - etsetra ....

- mikasika ny fitaovana ao an-trano :

  ohatra : - fitaovana enti-mikarakara sakafo (lazao inona avy)
  - fera fipasohana

- mikasika ny fitaovana hafa :

  ohatra : - vata fandraisam-peo
  - vata fihainoana kapila(tourne disque)
  - etsetra ....

- mikasika ny fitsaboana sy ny vidim-panafody :

- mikasika ny fividianan-tany, trano etsetra ....

- fandaniana noho ny antony samy hafa :

  ohatra : - fakan-drivotra faran'ny herinandro
  - fizahana lanonana
  - latsakemboka .....
  - etsetra .....

Raha manao fandaniana toy izany ianareo dia soraty ao amin'ny tabilao mifanaraka amin'izany. Raha misy manahirana anareo ny fametahana ny fandaniana natao dia aoka holazaina ao amin'ny toerana natokana ho an' ny fanamarihana izany.

.../...

B.- FANONTANIANA MOMBA NY FIDIRAM-BOLA TSY MAHAZATRA

Ireo vola miditra tsy avy amin'ny asa aman-draharaha no antsoina amin'izany fidiram-bola tsy mahazatra izany.

Ohatra : - fivarotana zavatra efa an'ny tena toy ny fiarakodia na fanaka

- fivarotana tany, trano.

Iangaviana ianareo mba hametraka izany fidiram-bola izany ao amin'ny fanontaniana mifanaraka aminy (takelaka miloko).

Raha misy manahirana anareo eo amin'ny fametahana ny valin'ny fanontaniana dia lazao ao amin'ny toerana natokana ho an'ny fanamarihana izany.

VEUILLEZ INSCRIRE ICI TOUTES LES DEPENSES OCCASIONNELLES

(Y COMPRIS LES DOTATIONS) EFFECTUEES
PAR TOUT MEMBRE DE VOTRE MENAGE

Désignation de l'article ou du produit: ANARAN'ILAY ZAVATRA 1	Montant de la dépense TETIMBIDIN'NY VOLA NIVOAKA 2	Date DATY 3	Observations FANAMARIHANA 4

IANGAVIANA IANAREO MBA HANORATRA ETO NY FANDANIANA TSY MAHAZATRA
(AO ANATIN'IZANY NY FANOMEZANA) NATAON'NY OLONA REHETRA
ATO AN-TOKANTRANONAREO.

VEUILLEZ INSCRIRE ICI TOUTES LES RECETTES EXCEPTIONNELLES

EFFECTUEES PAR TOUT MEMBRE DE VOTRE MENAGE

Nature ou désignation: Anaran'ilay zavatra:	Valeur: Vidiny	Date: Daty	Observations FANAMARIHANA
1	2	3	4

IANGAVIANA IANAREO HAMETRAKA NY FIDIRAM-BOLA TSY MAHAZA-TRA AZON'IREO OLONA ATO ANTOKANTRANONAREO.

Madame ,Monsieur

L'INSRE a besoin de votre collaboration pour l'enquête sur les budgets des ménages qu'il effectue actuellement à Tananarive dans le cadre de la préparation du 2è plan quinquennal, en vue d'étudier le niveau de vie des ménages.

Pour cette étude il faut déterminer d'une part les dépenses et recettes ordinaires des ménages. Vous aurez dans le courant de l'année la visite d'un enquêteur qui viendra tous les jours pendant un mois vous poser des questions, afin de connaître ces dépenses et recettes habituelles. D'autre part il faut connaître les dépenses et recettes occasionnelles, et il vous est demandé de prendre note dans ce cahier de toutes les dépenses et recettes occasionnelles que vous effectuerez pendant l'année. Il vous est demandé également de bien vouloir conserver les relevés de comptes bancaires que vous recevrez éventuellement de votre banque ou C.C.P.

La loi n° 67-026 sur le secret et l'obligation en matière de statistique du 18 décembre 1967 vous fait un devoir de répondre et vous garantit que les renseignements que vous nous donnerez ne seront communiqués à personne en dehors du service statistique (en particulier, ils ne pourront pas être utilisés dans un but fiscal) les résultats concernant votre ménage seront ajoutés à ceux d'autres ménages et ce sont seulemant ces résultats globaux qui intéressent les planificateurs.

La qualité de ces résultats généraux, et donc du prochain plan malgache, dépend de votre collaboration.

Nous vous remercions par avance du soin avec lequel vous remplirez ce carnet.-

NOTE SUR LA FAÇON DE REMPLIR LE CAHIER

-----oOo-----

A) QUESTIONNAIRE DEPENSES OCCASIONNELLES

Par dépense occasionnelle on entend toute dépense (achat ou réparation) supérieure à 500F autre que celles relatives à l'alimentation ou à l'entretien et l'hygiène : ces dépenses peuvent être relatives :

- à l'habillement - exemples (- un costume
)- 1 paire de chaussures
  (- parapluie etc ...
- à l'ameublement - exemples :- 3 chaises
  - 1 rideau etc...
- au transport : - exemples :- achat d'une voiture, ou réparation
  - achat d'un vélo
  - trajet en taxi-brousse etc ...
- à l'équipement ménager :
  - exemples (- ustensiles de cuisine (préciser)
)
  (- fer à repasser etc...
- à d'autres appareils :
  - exemples :- poste de radio
  - tourne-disque etc...
- à des frais médicaux ou pharmaceutiques
- à l'achat de terrains, immeubles etc...
- à d'autres causes diverses :
  - exemples: - sortie de fin de semaine
  - fête
  - cotisations

Si vous effectuez une telle dépense, inscrivez-la dans le tableau correspondant - S'il se présente une difficulté dans la la façon de noter la dépense, veuillez la signaler dans la colonne observations.

.../..

B) QUESTIONNAIRE RECETTES EXCEPTIONNELLES.

Il s'agit de recettes non liées à l'activité professionnelle d'un membre du ménage.

- exemples : - revente d'un véhicule, d'une pièce d'ameublement.
  - vente de terrains, d'immeubles.

Vous êtes priés de bien vouloir noter ces recettes dans le questionnaire correspondant (pages de couleur) et de nous signaler les difficultés que vous pouvez avoir à le faire dans la colonne observations.